EUROOPAN PARLAMENTTI

2004 *2009*

Naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta

2005/0124(CNS)

22.3.2006

LAUSUNTO

naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnalta

kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnalle

ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan unionin perusoikeusviraston perustamisesta
(KOM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS))

Valmistelija: Emine Bozkurt

PA_Leg

TARKISTUKSET

Naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta pyytää asiasta vastaavaa kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokuntaa sisällyttämään mietintöönsä seuraavat tarkistukset:

Komission teksti[1]	Parlamentin tarkistukset

Tarkistus 1
Johdanto-osan 2 kappale

(2) Euroopan unionin perusoikeuskirjassa vahvistetaan oikeudet, jotka perustuvat erityisesti jäsenvaltioille yhteisiin valtiosääntöperinteisiin ja kansainvälisiin velvoitteisiin, Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja yhteisöjen perussopimuksiin, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehtyyn eurooppalaiseen yleissopimukseen, yhteisön ja Euroopan neuvoston hyväksymiin sosiaalisiin peruskirjoihin sekä Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen ja Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen oikeuskäytäntöön.	(2) Euroopan unionin perusoikeuskirjassa vahvistetaan oikeudet, jotka perustuvat erityisesti jäsenvaltioille yhteisiin valtiosääntöperinteisiin ja kansainvälisiin velvoitteisiin, Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja yhteisöjen perussopimuksiin, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehtyyn eurooppalaiseen yleissopimukseen, yhteisön ja Euroopan neuvoston hyväksymiin sosiaalisiin peruskirjoihin ***ja erilaisiin oikeudellisiin välineisiin, kuten lasten oikeuksien julistukseen,*** sekä Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen ja Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen oikeuskäytäntöön.

Perustelut

Koska lapset ovat erityisen haavoittuva ryhmä, on hyvin tärkeää kiinnittää heihin erityishuomiota.

Tarkistus 2
Johdanto-osan 4 kappale

(4) Perusoikeuksien tarkempi tunteminen ja niiden saattaminen laajempaan tietoisuuteen unionissa varmistaa osaltaan perusoikeuksien kunnioittamisen. Tätä tavoitetta edistäisi sellaisen yhteisön viraston perustaminen, jonka tehtävänä olisi tarjota	(4) Perusoikeuksien tarkempi tunteminen ja niiden saattaminen laajempaan tietoisuuteen unionissa varmistaa osaltaan perusoikeuksien kunnioittamisen. Tätä tavoitetta edistäisi sellaisen yhteisön viraston perustaminen, jonka tehtävänä olisi tarjota

[1] Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

perusoikeusasioita koskevaa tietoa. Tehokkaiden instituutioiden kehittäminen suojaamaan ja edistämään ihmisoikeuksia on myös kansainvälisen yhteisön ja Euroopan yhteisön yhteinen tavoite, joka käy ilmi Euroopan neuvoston ministerikomitean 30 päivänä syyskuuta 1997 antamasta suosituksesta N:o R (97) 14.	perusoikeusasioita koskevaa tietoa. Tehokkaiden instituutioiden kehittäminen suojaamaan ja edistämään ihmisoikeuksia ***ja lasten oikeuksia*** on myös kansainvälisen yhteisön ja Euroopan yhteisön yhteinen tavoite, joka käy ilmi Euroopan neuvoston ministerikomitean 30 päivänä syyskuuta 1997 antamasta suosituksesta N:o R (97) 14.

Perustelut

Katso johdanto-osan 2 kappaleeseen tehdyn tarkistuksen perustelu.

Tarkistus 3
Johdanto-osan 13 kappale

(13) Viraston olisi annettava vuosikertomus unionin perusoikeustilanteesta ja siitä, miten EU:n toimielimet, laitokset ja virastot sekä jäsenvaltiot yhteisön oikeutta soveltaessaan kunnioittavat perusoikeuksia. Lisäksi viraston olisi laadittava aihekohtaisia kertomuksia unionin politiikan kannalta erityisen tärkeistä asioista.	(13) Viraston olisi annettava vuosikertomus unionin perusoikeustilanteesta ja siitä, miten EU:n toimielimet, laitokset ja virastot sekä jäsenvaltiot yhteisön oikeutta soveltaessaan kunnioittavat perusoikeuksia. Lisäksi viraston olisi laadittava aihekohtaisia kertomuksia unionin politiikan kannalta erityisen tärkeistä asioista. ***Kaikissa kertomuksissa on otettava täysimääräisesti huomioon sukupuolten tasa-arvon valtavirtaistaminen.***

Perustelut

Sukupuolten tasa-arvon valtavirtaistamisella on oltava merkittävä asema viraston toiminnassa.

Tarkistus 4
Johdanto-osan 15 a kappale (uusi)

	(15 a) Viraston olisi osaltaan tuettava lasten oikeuksien suojelua koskevaa julkista politiikkaa perustamalla erityisohjelmia, joiden avulla varmistetaan heidän oikeuksiensa täysimääräinen kunnioitus.

Perustelut

Katso johdanto-osan 2 kappaleeseen tehdyn tarkistuksen perustelu.

Tarkistus 5
3 artiklan 4 kohta

4. Virasto toimittaa ja analysoi komission pyynnöstä perusoikeuskysymyksiä koskevia tietoja sellaisten yhteisön ulkopuolisten maiden osalta, joiden kanssa yhteisö on tehnyt assosiaatiosopimuksen tai jonkin muun sopimuksen, joka sisältää määräyksiä ihmisoikeuksien kunnioittamisesta, tai joiden kanssa se on aloittanut tai aikoo aloittaa neuvottelut tällaisen sopimuksen tekemisestä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 27 artiklan soveltamista. Tämä koskee erityisesti maita, joihin sovelletaan EU:n naapuruuspolitiikkaa.	4. Virasto toimittaa ja analysoi ***Euroopan parlamentin, neuvoston tai*** komission pyynnöstä perusoikeuskysymyksiä koskevia tietoja sellaisten yhteisön ulkopuolisten maiden osalta, joiden kanssa yhteisö on tehnyt assosiaatiosopimuksen tai jonkin muun sopimuksen, joka sisältää määräyksiä ihmisoikeuksien kunnioittamisesta, tai joiden kanssa se on aloittanut tai aikoo aloittaa neuvottelut tällaisen sopimuksen tekemisestä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 27 artiklan soveltamista. Tämä koskee erityisesti maita, joihin sovelletaan EU:n naapuruuspolitiikkaa.

Perustelut

Tarkistuksella korjataan edellä mainittu puute ja ulotetaan virastolle kuuluva selontekovastuu kaikkiin EU:n toimielimiin.

Tarkistus 6
3 artiklan 4 a kohta (uusi)

	4 a. Koska lasten oikeudet ovat ratkaiseva tekijä perusoikeuksien noudattamisessa, viraston on pyrittävä toteuttamaan ja edistämään ensisijaisia toimia, joissa otetaan huomioon ainoastaan lasten, erityisesti kaikkein heikoimmassa asemassa olevien lasten, hylättyjen lasten sekä psyykkisesti tai tunnetasolla ahdingossa olevien lasten, edut. Virasto käynnistää rakentavan vuoropuhelun jäsenvaltioiden kanssa voidakseen varmistaa kaikkien lasten oikeuksien suojelun.

Perustelut

Katso johdanto-osan 2 kappaleeseen tehdyn tarkistuksen perustelu.

Tarkistus 7
4 artiklan 1 kohdan b alakohta

(b) kehittää menetelmiä tietojen vertailukelpoisuuden, objektiivisuuden ja luotettavuuden parantamiseksi Euroopan tasolla yhteistyössä komission ja jäsenvaltioiden kanssa;	(b) kehittää ***sukupuolten tasa-arvon valtavirtaistaminen huomioon ottaen*** menetelmiä tietojen vertailukelpoisuuden, objektiivisuuden ja luotettavuuden parantamiseksi Euroopan tasolla yhteistyössä komission ja jäsenvaltioiden kanssa;

Tarkistus 8
5 artiklan 1 kohdan b alakohta

b) Niissä määritetään viraston toiminnan aihealueet, joihin kuuluvat aina rasismin ja muukalaisvihan torjunta.	b) Niissä määritetään viraston toiminnan aihealueet, joihin kuuluvat aina rasismin ja muukalaisvihan torjunta ***ja joissa otetaan yhtä lailla huomioon aihealueet, joilla rikotaan perusoikeuksia ja lasten oikeuksia, sekä perinteisten kansallisten vähemmistöjen ja haavoittuvimpien ryhmien suojelu***.

Perustelu

Monivuotisten puitteiden ei pitäisi kärsiä yksipuolisesta lähestymistavasta, jossa tuodaan esiin resurssien rajoitukset (vrt. saman artiklan muut kohdat) ja erityisesti rasismi ja muukalaisviha. Tästä syystä tässä alakohdassa olisi mainittava sitoumus, jonka mukaan on otettava asianmukaisesti ja yhtäläisesti huomioon kaikki muut aihealueet, joilla esiintyy perusoikeusrikkomuksia, jotta päätöksentekijät saisivat paremmin määritetyt toimintapuitteet.

Tarkistus 9
5 artiklan 1 kohdan b a alakohta (uusi)

	b a) Niissä noudatetaan Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen 2 artiklaa, jonka nojalla yhteisön tehtävänä on edistää miesten ja naisten välistä tasa-arvoa, sekä saman sopimuksen 3 artiklaa, jonka nojalla yhteisö pyrkii toteuttaessaan kyseisessä artiklassa tarkoitettua toimintaa poistamaan eriarvoisuutta miesten ja naisten välillä sekä edistämään miesten ja naisten välistä tasa-arvoa.

Tarkistus 10
5 artiklan 1 kohdan e alakohta

e) Niihin sisältyy määräyksiä, joiden tarkoituksena on välttää päällekkäisyys muiden yhteisön elinten, laitosten ja virastojen toimeksiannon kanssa.	e) Niihin sisältyy määräyksiä, joiden tarkoituksena on välttää päällekkäisyys muiden yhteisön elinten, laitosten ja virastojen***, erityisesti tasa-arvoinstituutin,*** toimeksiannon kanssa.

Perustelu

Tasa-arvoinstituutin ja perusoikeusviraston resurssien optimaalinen käyttö edellyttää yhteistyötä, jolla helpotetaan kummankin toimivaltuuksien kunnioittamista.

Tarkistus 11
11 artiklan 1 kohdan 1 a alakohta (uusi)

	Jäsenvaltiot ja toimielimet, jotka nimeävät hallintoneuvoston jäsenet, pyrkivät varmistamaan, että naiset ja miehet ovat jäsenistössä tasapuolisesti edustettuina.

Tarkistus 12
11 artiklan 6 kohta

6. Hallintoneuvosto tekee päätökset annettujen äänten yksinkertaisella enemmistöllä lukuun ottamatta 4 kohdan a, c, d ja e alakohdassa tarkoitettuja päätöksiä, joiden kohdalla edellytetään kahta kolmasosaa kaikista jäsenistä. ***Puheenjohtajan ääni ratkaisee äänten mennessä tasan.*** Euroopan neuvoston nimittämä henkilö voi äänestää ainoastaan 4 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitetuista päätöksistä.	6. Hallintoneuvosto tekee päätökset annettujen äänten yksinkertaisella enemmistöllä lukuun ottamatta 4 kohdan a, c, d ja e alakohdassa tarkoitettuja päätöksiä, joiden kohdalla edellytetään kahta kolmasosaa kaikista jäsenistä. Euroopan neuvoston nimittämä henkilö voi äänestää ainoastaan 4 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitetuista päätöksistä.

Perustelut

Puheenjohtajan olisi oltava tasa-arvoisessa asemassa muiden hallintoneuvoston jäsenten kanssa hallintoneuvoston päätöksenteossa.

Tarkistus 13
11 artiklan 8 kohta

8. Euroopan tasa-arvoinstituutin ***johtaja voi osallistua*** tarkkailijana hallintoneuvoston kokouksiin. Muiden yhteisön virastojen ja unionin laitosten johtajat voivat myös osallistua tarkkailijoina hallintoneuvoston kokouksiin, jos johtokunta on lähettänyt niille kutsun.	8. Euroopan tasa-arvoinstituutin ***johtaja osallistuu*** tarkkailijana hallintoneuvoston kokouksiin ***koordinoidakseen kyseisen vuoden työohjelmia***. Muiden yhteisön virastojen ja unionin laitosten johtajat voivat myös osallistua tarkkailijoina hallintoneuvoston kokouksiin, jos johtokunta on lähettänyt niille kutsun.

Perustelu

Tarkistus on yhdenmukainen komission ehdotuksen johdanto-osan 15 kappaleen kanssa. Lisäksi käytännön yhteistyö kyseessä olevien laitosten välillä on toteutettava työohjelmien koordinoinnin muodossa. Tästä syystä on selvästi ilmoitettava, että tasa-arvoinstituutin johtajan on osallistuttava hallintoneuvoston kokouksiin tehokkaan yhteistyön varmistamiseksi.

Tarkistus 14
12 artiklan 1 kohta

1. Hallintoneuvostoa avustaa johtokunta. Johtokuntaan kuuluvat hallintoneuvoston puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja sekä kaksi komission edustajaa.	1. Hallintoneuvostoa avustaa johtokunta. Johtokuntaan kuuluvat hallintoneuvoston puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja***, Euroopan neuvoston hallintoneuvostoon nimeämä henkilö*** sekä kaksi komission edustajaa.

Perustelut

Tämän tarkistuksen tarkoituksena on lujittaa määräyksiä, joilla pyritään välttämään päällekkäisyys Euroopan neuvoston toiminnan kanssa, sekä mahdollistaa Euroopan neuvoston edustus virastossa. Tällä tavoin käytössä on käytännön mekanismi, jonka avulla voidaan välttää Euroopan neuvoston toiminnan päällekkäisyys ja varmistaa toimien johdonmukaisuus ja täydentävyys.

Tarkistus 15
14 artiklan 1 kohta

1. Foorumi koostuu perusoikeuskysymyksistä sekä rasismin, muukalaisvihan ja antisemitismin torjunnasta vastaavien valtiosta riippumattomien järjestöjen, ammattiliittojen ja työnantajajärjestöjen, yhteiskunnallisten ja	1. Foorumi koostuu perusoikeuskysymyksistä ***ja lasten oikeuksia koskevista kysymyksistä*** sekä rasismin, muukalaisvihan ja antisemitismin torjunnasta vastaavien valtiosta riippumattomien järjestöjen, ammattiliittojen

ammatillisten järjestöjen, kirkkojen sekä uskonnollisten, filosofisten ja ei-tunnustuksellisten järjestöjen, yliopistojen ja asiantuntijajärjestöjen sekä EU:n tasolla toimivien ja kansainvälisten elinten ja järjestöjen edustajista.	ja työnantajajärjestöjen, yhteiskunnallisten ja ammatillisten järjestöjen, kirkkojen sekä uskonnollisten, filosofisten ja ei-tunnustuksellisten järjestöjen, yliopistojen ja asiantuntijajärjestöjen sekä EU:n tasolla toimivien ja kansainvälisten elinten ja järjestöjen edustajista.

Perustelut

Katso johdanto-osan 2 kappaleeseen tehdyn tarkistuksen perustelu.

Tarkistus 16
23 artiklan 1 kohta

1. Viraston henkilöstöön sovelletaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavia henkilöstösääntöjä, Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavia palvelussuhteen ehtoja ja Euroopan yhteisöjen toimielinten yhteisesti antamia sääntöjä näiden henkilöstösääntöjen ja palvelussuhteen ehtojen soveltamiseksi.	1. Viraston henkilöstöön sovelletaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavia henkilöstösääntöjä, Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavia palvelussuhteen ehtoja ja Euroopan yhteisöjen toimielinten yhteisesti antamia sääntöjä näiden henkilöstösääntöjen ja palvelussuhteen ehtojen soveltamiseksi. ***Erityishuomiota on kiinnitettävä naisten ja miesten yhtäläiseen edustukseen.***

Perustelu

Monet virastot kärsivät naispuolisen henkilöstön vähyydestä. Yhtäläisten mahdollisuuksien kunnioittamista on korostettava ja lisättävä tästä maininta asetukseen, jotta asia otettaisiin huomioon viraston toiminnan arvioinnin yhteydessä.

Tarkistus 17
27 artiklan 3 kohta

3. Virasto tarkkailee sen toimintaan tämän artiklan nojalla osallistuvien maiden perusoikeustilannetta siinä määrin kuin kussakin assosiaatiosopimuksessa määrätään. Asetuksen 4 ja 5 artiklaa sovelletaan vastaavasti tässä tarkoituksessa.	3. Virasto tarkkailee sen toimintaan tämän artiklan nojalla osallistuvien maiden perusoikeustilannetta ***ja lasten oikeuksien tilannetta*** siinä määrin kuin kussakin assosiaatiosopimuksessa määrätään. Asetuksen 4 ja 5 artiklaa sovelletaan vastaavasti tässä tarkoituksessa.

Perustelut

Katso johdanto-osan 2 kappaleeseen tehdyn tarkistuksen perustelu.

Tarkistus 18
31 artiklan 3 kohdan 1 alakohta

3. Virasto teettää viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2009 viraston kolmen ensimmäisen toimintavuoden saavutuksia koskevan riippumattoman ulkopuolisen arvioinnin hallintoneuvoston yhdessä komission kanssa antaman toimeksiannon pohjalta. Arvioinnissa otetaan huomioon viraston tehtävät, työskentelytavat ja vaikutus perusoikeuksien suojeluun ja edistämiseen sekä analysoidaan tehtävien laajentamisen synergiaetuja ja taloudellisia vaikutuksia. Arvioinnissa otetaan huomioon sekä yhteisön että jäsenvaltioiden tasolla toimivien sidosryhmien näkemykset.	3. Virasto teettää viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2009 viraston kolmen ensimmäisen toimintavuoden saavutuksia koskevan riippumattoman ulkopuolisen arvioinnin hallintoneuvoston yhdessä komission kanssa antaman toimeksiannon pohjalta. Arvioinnissa otetaan huomioon viraston tehtävät, työskentelytavat***, virastossa harjoitettava yhtäläisten mahdollisuuksien politiikka*** ja ***viraston*** vaikutus perusoikeuksien suojeluun ja edistämiseen sekä analysoidaan tehtävien laajentamisen synergiaetuja ja taloudellisia vaikutuksia. Arvioinnissa otetaan huomioon sekä yhteisön että jäsenvaltioiden tasolla toimivien sidosryhmien näkemykset.

Perustelu

Monet virastot kärsivät naispuolisen henkilöstön vähyydestä. Yhtäläisten mahdollisuuksien kunnioittamista on korostettava ja lisättävä tästä maininta asetukseen, jotta asia otettaisiin huomioon viraston toiminnan arvioinnin yhteydessä.

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan unionin perusoikeusviraston perustamisesta
Viiteasiakirjat	KOM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS)
Asiasta vastaava valiokunta	LIBE
Lausunnon antanut valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	FEMM 29.9.2006
Tehostettu yhteistyö – ilmoitettu istunnossa (pvä)	
Valmistelija Nimitetty (pvä)	Emine Bozkurt 4.10.2005
Alkuperäinen valmistelija	
Valiokuntakäsittely	21.2.2006 21.3.2006
Hyväksytty (pvä)	21.3.2006
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 17 –: 0 0: 2
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Edit Bauer, Hiltrud Breyer, Edite Estrela, Ilda Figueiredo, Věra Flasarová, Lissy Gröner, Zita Gurmai, María Esther Herranz García, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Pia Elda Locatelli, Astrid Lulling, Angelika Niebler, Siiri Oviir, Teresa Riera Madurell, Amalia Sartori, Britta Thomsen, Corien Wortmann-Kool, Anna Záborská
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Lidia Joanna Geringer de Oedenberg
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (178 art. 2 kohta)	
Huomautuksia (saatavilla vain yhdellä kielellä)	